

令和6年度台東区芸術文化支援制度

でんちゅうさん
ひとめぐり
実施報告書

萩原 昌子



1 企画実施概要



1 日時 令和6年 10月 5日 (土)

①11:30 (11:15開場)

②16:00 (15:45開場)

2 来場者数

①大人 21名 (招待者1名含む)

②大人 27名 (招待者1名含む) 未就学 2名

計 大人 48名 (招待者2名含む) 未就学 2名

1 実施内容

(1) 門をくぐる

事前案内をもらっていても迷う、谷中の小道の突き当たり。

迷い道、雨の中を足早にすぎる墓地、それらも含めて公演の一部なのだと、すでに開かれた門の軒先で踊る身体を見て知る。



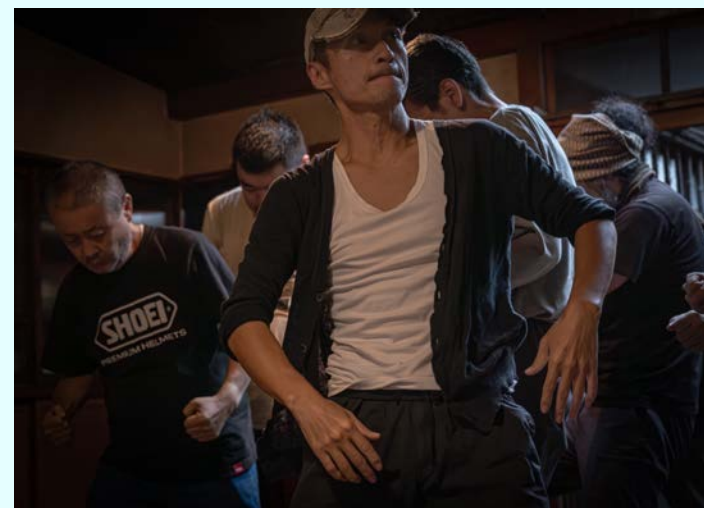
1 実施内容

(2) ここにいない人へ

1階と2階にわかれ、それぞれのパフォーマンスを順番に鑑賞するのかと思いきや、1階では詩人の朗読、それに合わせた身体のダンスを堪能した後、観客に「今ここにいない人に届けることば」を紡ぎ出すことを求められる。



令和6年度台東区芸術文化支援制度対象企画



でんちゅうさんひとめぐり 実施報告書

1 実施内容

(3) てことばをつなぐ

2階では打って変わって、声はなく、サイレントな空間。パーカッションの響きだけが静かに、時に賑やかに響く。ろう詩人、詩人のナビゲートで、観客ひとりひとりがその場で揺れる紙の上に生み出した「てことば」を、リズムカルに、時に笑顔が溢れながら、輪をつないでいく。



令和6年度台東区芸術文化支援制度対象企画



でんちゅうさん ひとめぐり 実施報告書

1 実施内容

(4) ひかりでえがく

アトリエに集合したら、はじまったのは書道パフォーマンス。

平櫛田中氏は彫刻だけでなく、その人間味ある書も人気がある。

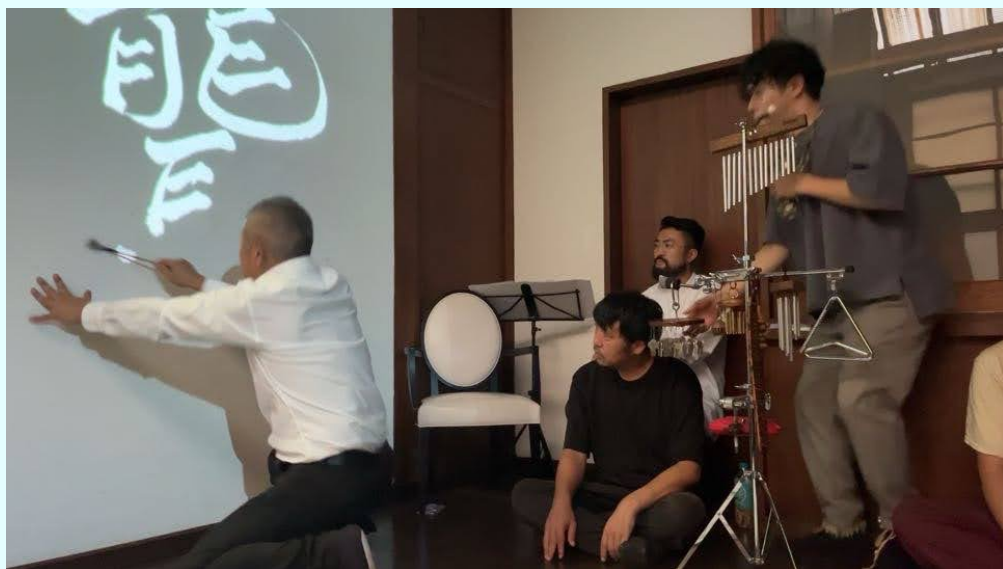
ろうの書家がつぎつぎに墨でえがく文字とろう者によるサイレントパフォーマンス。

空間に筆を滑らせると、光がその軌跡を浮かび上がらせた。



1 実施内容

(4) ひかりでえがく
音楽は即興で緊張感ある演奏



1 実施内容

(5) 中空の彫刻

ろうパフォーマーによって、ダンサーの身体を用いた“彫刻”が並べられた。これまでのでんちゅうさんシリーズで生まれたさまざまな詩からいくつかのフレーズを取り出し再構成した、総合的な「ひとめぐり」作品を手話、こえ、からだ、おんがくが入り混じった空間で味わう。



令和6年度台東区芸術文化支援制度対象企画

でんちゅうさん ひとめぐり 実施報告書

1 実施内容

(6) 詩がうまれる時間

1階と2階で生みだされたことばたちを組み合わせ、即興詩パフォーマンス。自分たちの言葉がこのように作品になることはとても喜びを感じられる。彫刻と同様に詩が生まれるプロセスと、その時間を楽しむ。



令和6年度台東区芸術文化支援制度対象企画



でんちゅうさんひとめぐり 実施報告書

1 実施内容



(7) 円いお話あるいは円柱さんのお話

こえの詩人、てことばの詩人4人で微分詩方式で積み重ねた作品を朗読。「まる」ということばを観客とともにさまざまな「まる」を描きながら、くりかえされるフレーズ、少しずつふくらんでいくことば。

円いおはなし、あるいは、円柱さんのおはなし
時計は円く
いま やらねば と 息ぎらしたそのあとに
おにぎりおいしいおいしいうれしい
クロワッサンもおいしい三日月
転がる気持ち
とびあがる
まるいちきゅうを見渡して
遠くから吹く風
あつ あつちで
手をふっている人がいる
蛙がいる犬がいる稲がいる
豊作の豊稈の放牧の放電の
ホホホをつなげて
おだんごにする
あじわい深くかみしめる
みたらしだんご よもぎ くさもち
このへんじゃむかしから
こんなやって食べるんだよう
（幼少が紅く染まって山際―
米粒一粒のこしちやあいけないよ・・・
お茶わんなめるのもちろん
足をくずさないでいたら
月の人が
ことなるときのできごとをおなじ目で
おなじときのできごとをことなるふうけいに見る
いつまでも
立ちあがれない
感謝していただきましょう
と祖母の声の木霊する
「戦争はイヤだなあ・・・」っていつっておにぎり片手に
旅の人らが多かったから
こんなので力つけたんだよう
海のむこうでは食べられない
恋しい恋しい味がある
バクリ
まるまるまる
あの電柱をめぐってカミナリが・・・！
北北西へ西南東へと
右へ 左へと
大きくふれるたび
なびく前髪
すっぽりかぶった帽子
さんかくとまると三日月が
からだにしみる
「生きてるって大事」とマリーさんが云って
とりわけお米も時間も足りない
いま は
円くくりかえす

1 実施内容

(7) 円いお話あるいは円柱さんのお話
ひとりひとりのひとめぐりの○の軌跡を空間に描き、フィナーレ。



2 情報アクセシビリティについて

手話通訳の配置、文字情報支援を行った。
海外のろう者の方がいらしたため、
国際手話による一部の解説および英語字幕の投影を行なった。



令和6年度台東区芸術文化支援制度対象企画



でんちゅうさん ひとめぐり 実施報告書

令和6年度台東区芸術文化支援制度

でんちゅうさんひとめぐり

出演

てことば：Sasa-Marie Yumiko Mary KAWAI 長田茂樹

こえ：カニエ・ナハ ケイコ 向坂くじら

おんがく：クマガイユウヤ 芳賀一之 平島聡 藤井健

からだ：新人Hソケリッサ！

手話隊：伊藤妙子 仁木美登里

字幕隊：チームミエルカ

撮影・技術隊：樋口徹 斎藤彰英 のりやまもと

協力：西田夏奈子 やまもとえつこ

岡山県井原市 上野桜木旧平櫛田中邸 NPO法人台東歴史都市研究会
一般社団法人谷中のおかって

